

# Notice d'utilisation record FlipFlow Wide

les portes automatiques – c'est record !



record.group



**record**

your global partner for entrance solutions

## Table de matières

<b>1</b>	<b>DESCRIPTION DU FlipFlow WIDE .....</b>	<b>4</b>
1.1	Présentation générale .....	4
1.2	Emplacement de l'interrupteur de commande .....	4
1.3	Signalisation du FlipFlow .....	5
<b>2</b>	<b>DESCRIPTIF UTILISATION .....</b>	<b>6</b>
2.1	Utilisation du sélecteur BDE-S .....	6
2.2	Descriptif du mode fermé verrouillé .....	6
2.3	Descriptif du mode ouvert .....	7
2.4	Description du mode « Flow ».....	7
2.5	Description du mode maintenance.....	8
2.6	Fonctionnement en cas de coupure de courant.....	9
<b>3</b>	<b>EXEMPLES DE DERANGEMENTS.....</b>	<b>10</b>
3.1	Description des zones de détections .....	10
3.2	Alarme dérangement du Flux.....	10
3.3	Alarme technique .....	10
3.4	Exemple de fonctionnement du Dispositif anti-retour .....	11
3.5	Alarme intrusion .....	12
3.6	Alarme anti-retour.....	12
3.7	Différence entre anti-retour et intrusion.....	12
<b>4</b>	<b>INFORMATIONS GTC.....</b>	<b>13</b>
4.1	Ordres envoyés de la GTC .....	13
4.1.1	Ouverture totale.....	13
4.1.2	Fermeture d'urgence .....	13
4.1.3	Bascule automatique mode (FLOW <- -> OUVERT) .....	13
4.1.4	Contacts 1 et 2 du sélecteur à clé (GTC) - Option.....	13
4.1.5	Mode sans alarme - Option.....	13
4.1.6	Mode nettoyage - Option.....	13
4.2	Informations reçus à la GTC (OPTION) .....	13
4.2.1	Alarme intrusion .....	13
4.2.2	Sens de marche incorrecte (=anti-retour) .....	13
4.2.3	Perturbation flux de personnes .....	13
4.2.4	Dérangement technique (groupé) .....	14

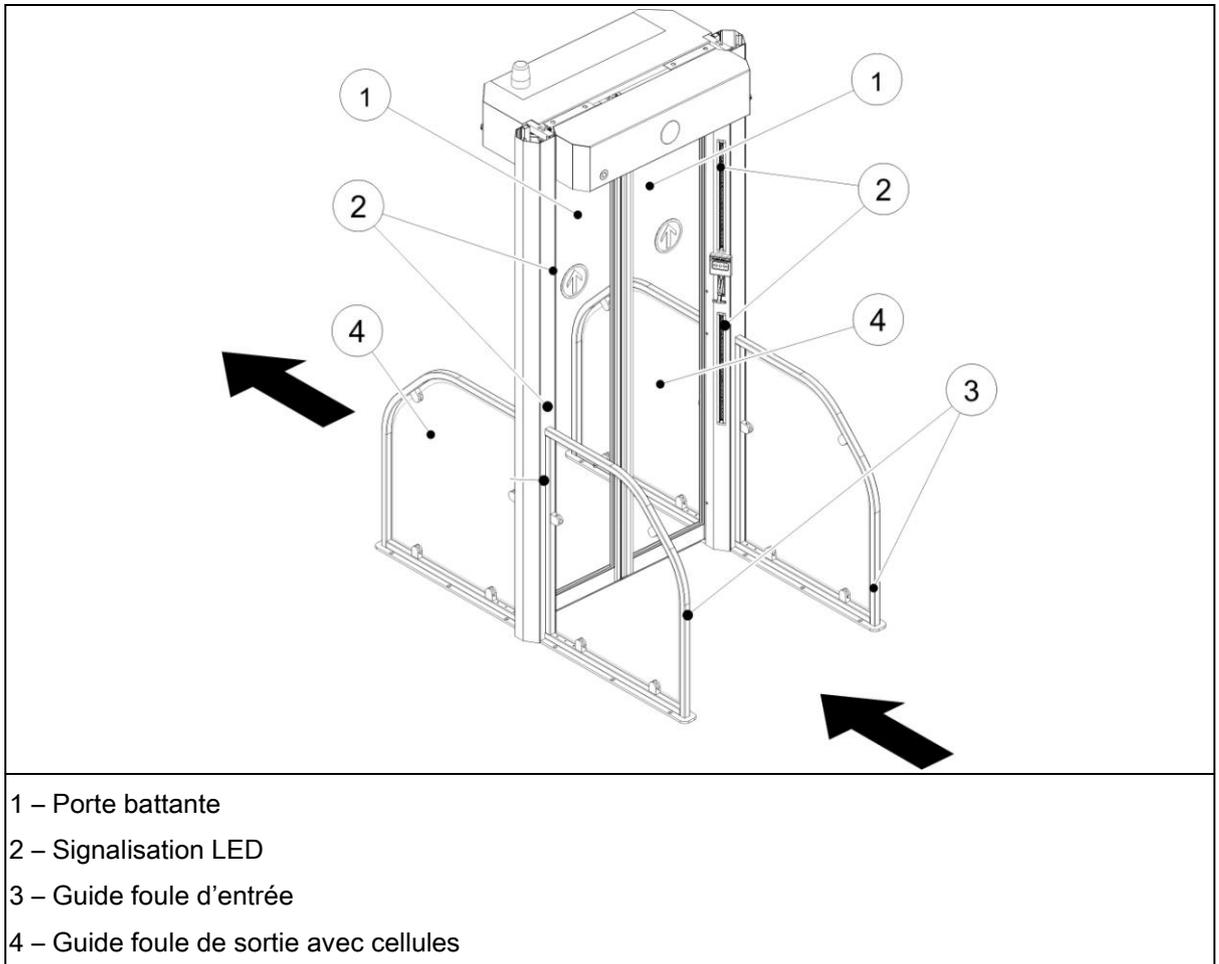
## Table de matières

---

4.2.5	Porte fermée/verrouillée .....	14
4.2.6	En Exploitation .....	14
4.2.7	En Maintenance .....	14
4.2.8	Trappe de service ouverte .....	14
4.2.9	Bouton d'arrêt d'urgence (=Bris de glace) activé .....	14
4.2.10	Mode nettoyage.....	14
4.2.11	Présence 230 VAC .....	14
4.2.12	Mode FLOW .....	14
4.2.13	Mode OUVERT .....	14
4.2.14	VERROUILLE.....	14
4.2.15	Mode MAINTENANCE .....	14

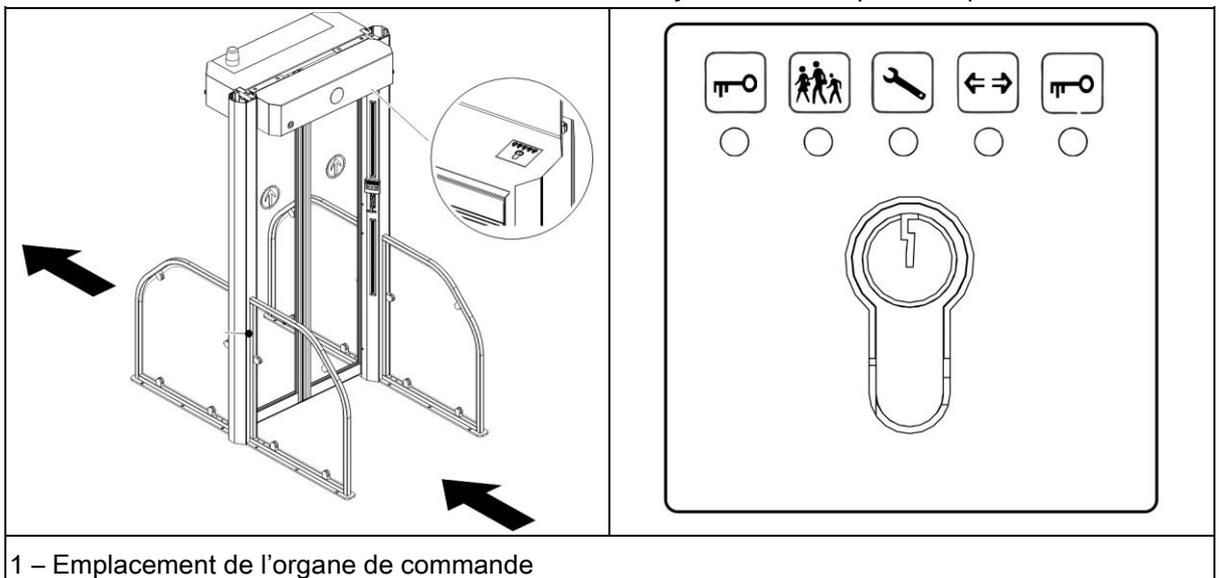
## 1 DESCRIPTION DU FlipFlow WIDE

### 1.1 Présentation générale



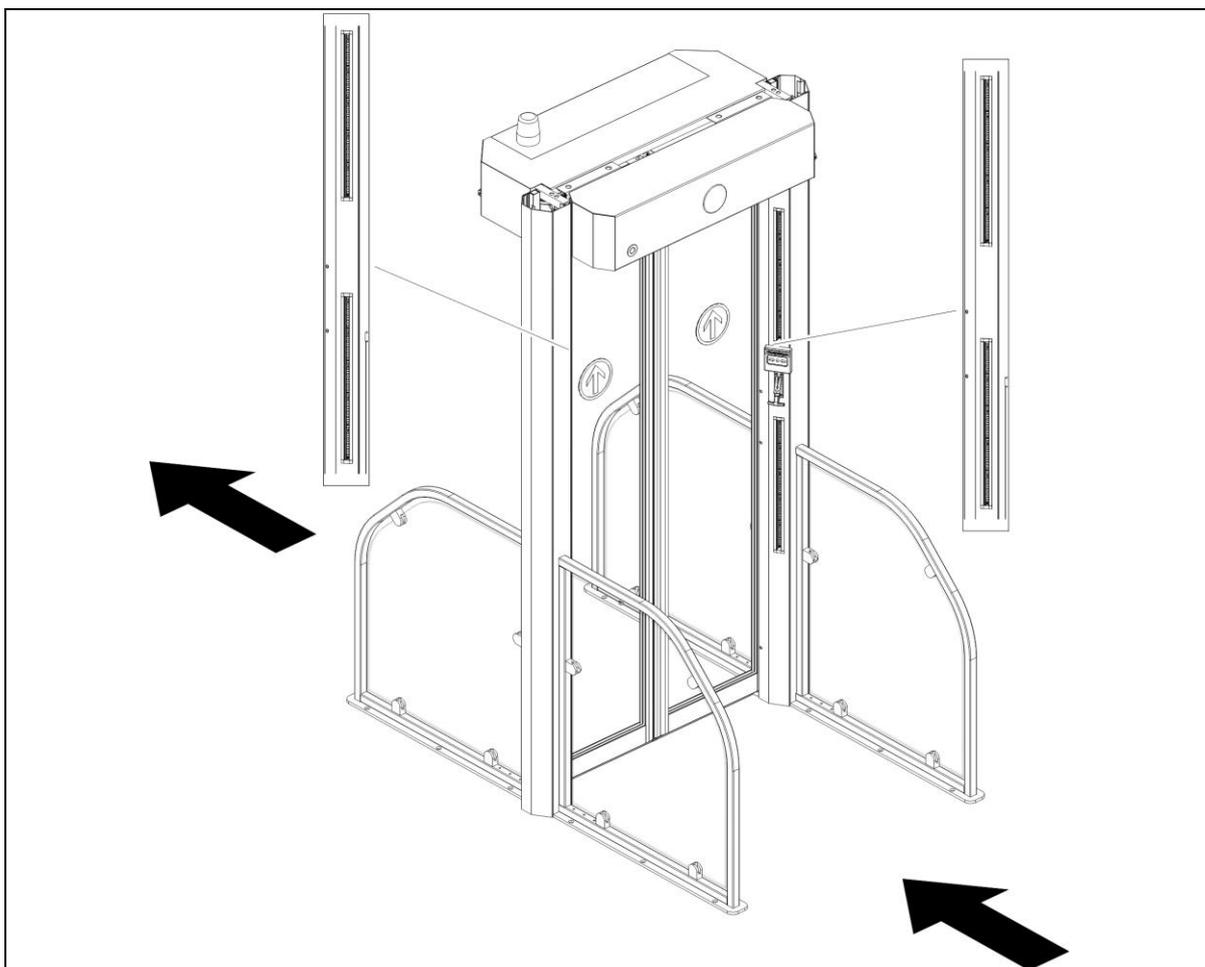
### 1.2 Emplacement de l'interrupteur de commande

Le sélecteur de modes de fonctionnement se situe en façade sous le capot de la porte côté entrée.



Le BDE-S permet de commuter entre les quatre différents modes de fonctionnement.

### 1.3 Signalisation du FlipFlow

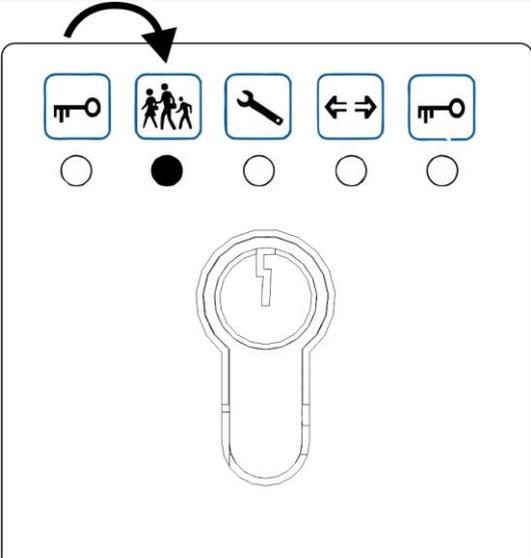


La signalisation dépend du mode de fonctionnement choisi ainsi que des options commandées. La version standard de base du FlipFlow est équipée d'une bande LED sur le montant droit de la porte. Le fonctionnement de la signalisation est décrit dans les différents modes de fonctionnements du FlipFlow.

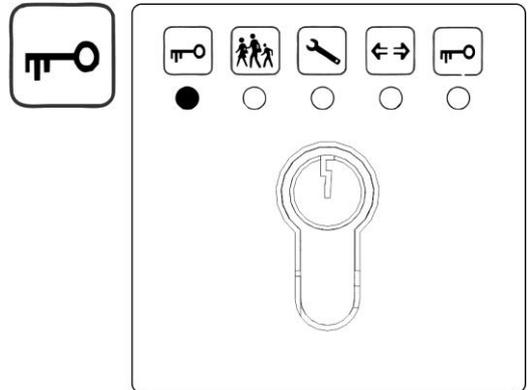
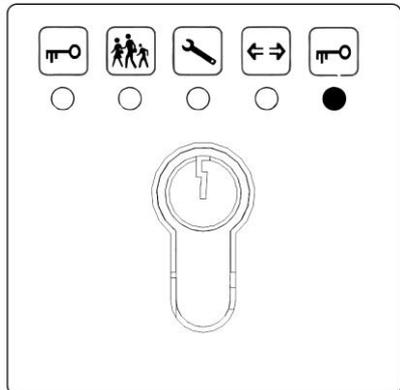
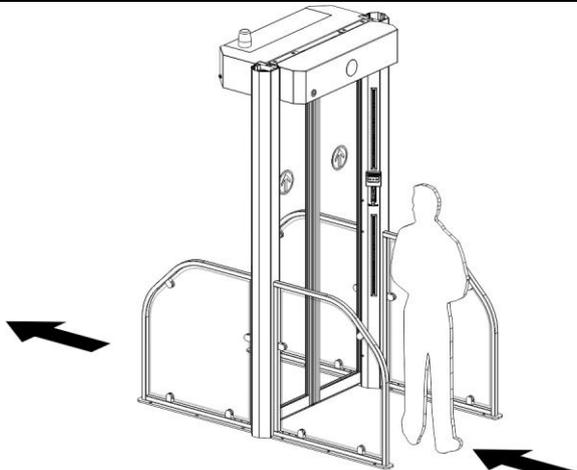
## 2 DESCRIPTIF UTILISATION

### 2.1 Utilisation du sélecteur BDE-S

Le BDE-S est un sélecteur à clef 5 positions, il suffit d'insérer la clef dans la serrure puis de la tourner jusqu'à ce que s'allume le voyant correspondant au choix désiré.  
Chaque rotation de la clef change la LED allumée.

	<p>Le BDE-S possède un demi cylindre de type Européen standard, qu'il vous est possible de changer par la suite, pour l'intégrer dans un jeu de clé déjà existant.</p>
--	--

### 2.2 Descriptif du mode fermé verrouillé

	
	<p>Sert également de Reset Manuel Etat du Flip Flow</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bandes LED rouges</li> <li>▪ Porte fermée et verrouillée</li> <li>▪ Si surveillée, l'utilisation du « Service Display » est interdite</li> </ul>

### 2.3 Descriptif du mode ouvert

<p>Etat du FlipFlow</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Porte d'entrée ouverte</li> <li>▪ Bandes LED d'entrée verts</li> <li>▪ Même si surveillée, l'utilisation du « Service Display » est autorisée</li> </ul>	



#### INSTRUCTION

Configurable avec le Service Display:

- Activation/désactivation de la détection
- Choix des réactions si défaut ou effraction

Si la détection du FlipFlow est désactivée, il est possible de franchir le couloir dans les deux sens sans générer d'alarme.

Si la détection du tunnel est active, il est possible de traverser le couloir uniquement dans le sens autorisé sans quoi une alarme sera générée.

### 2.4 Description du mode « Flow »

Dans ce mode de fonctionnement, le FlipFlow fonctionne en automatique, l'ouverture de la porte est déclenchée par le radar d'entrée. Si une personne arrive en sens inverse, une alarme est déclenchée et la porte se ferme et se verrouille.

<p>Situation initiale</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Porte d'entrée fermée</li> <li>▪ Bandes LED vertes</li> <li>▪ Si surveillée, l'utilisation du « Service Display » est interdite</li> </ul>	



## INSTRUCTION

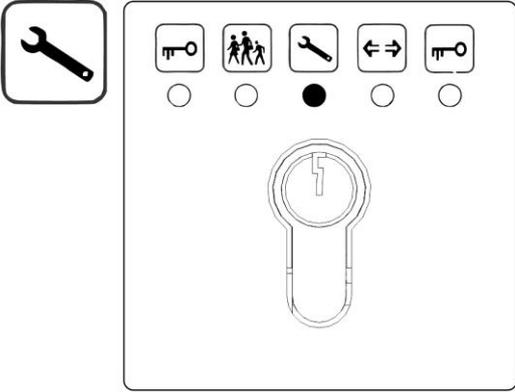
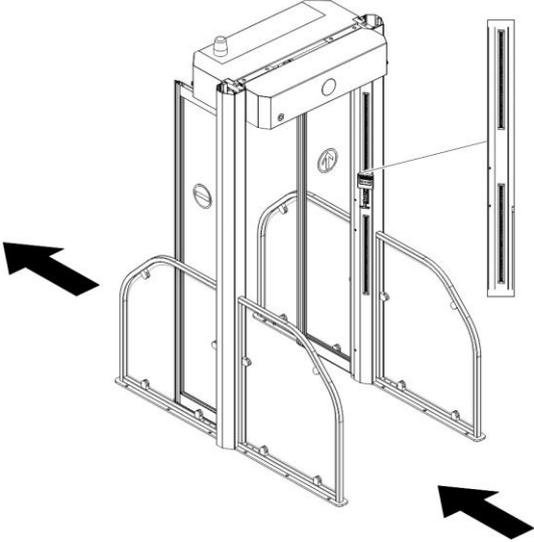
Configurable avec le Service Display:

- Temporisations des portes, des alarmes, ...
- Choix des réactions si défaut ou effraction

	<p>Cycle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un passager se présente devant le radar d'entrée, la porte s'ouvre et reste ouverte si d'autres passagers suivent. (S'il n'y avait eu qu'un seul passager, la porte se serait refermée derrière lui).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les passagers traversent le FlipFlow l'un après l'autre.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Une fois que tous les passagers sont passés, le FlipFlow retourne à sa situation initiale et est prêt pour un autre cycle.</li> </ul>

## 2.5 Description du mode maintenance

Dans ce mode de fonctionnement, toutes les alarmes du FlipFlow sont inhibées. Elles permettent ainsi à la personne chargée de l'entretien de travailler sur le FlipFlow. Si option, l'information « en maintenance » est renvoyée à la GTC.

 <p>The diagram shows a control panel with a wrench icon in a box on the left. To its right are five buttons: a key icon, a person icon, a wrench icon, a double-headed arrow icon, and another key icon. Below these buttons are five indicator lights: four circles and one solid black circle. A large key-shaped button is located below the indicator lights.</p>	 <p>The diagram shows a side view of the FlipFlow unit with its arms open. Two large black arrows point outwards from the arms, indicating the direction of movement.</p>
<p>Situation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Porte ouverte</li> <li>▪ Bandes LED jaunes</li> <li>▪ Si surveillée, l'utilisation du « Service Display » est autorisée.</li> </ul>	



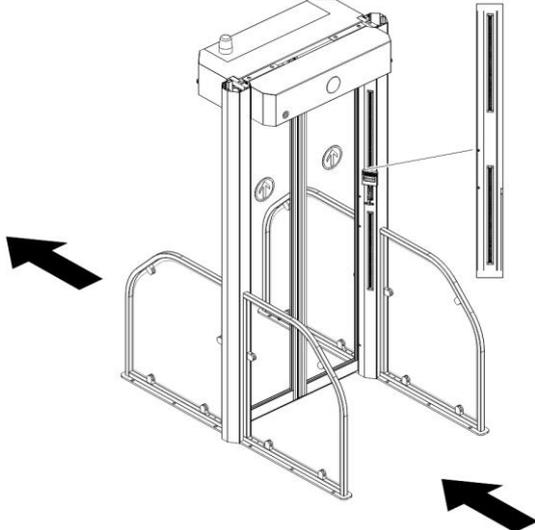
### INSTRUCTION

Configurable avec le Service Display:

- Choix porte ouverte ou porte fermée
- Vitesse de clignotement des feux
- Tous les paramètres du FlipFlow

## 2.6 Fonctionnement en cas de coupure de courant

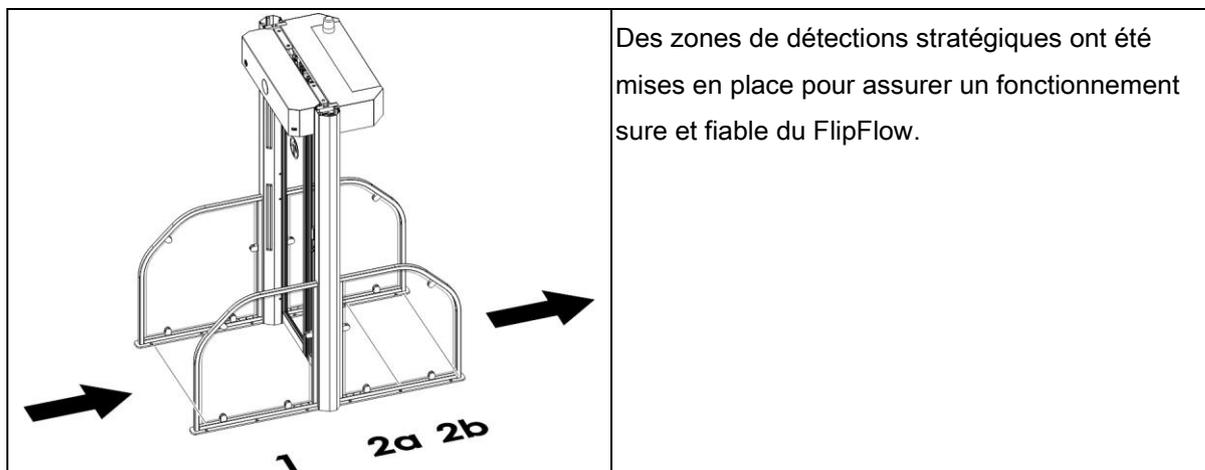
Lors d'une coupure de courant, la porte se ferme et se verrouille. Le FlipFlow reste dans cette position jusqu'au retour de l'alimentation générale. Ce mode de fonctionnement est possible uniquement avec l'option batterie.

 <p>The diagram shows a side view of the FlipFlow unit with its arms closed. Two large black arrows point outwards from the arms, indicating the direction of movement.</p>	<p>Etat du FlipFlow</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bandes LED rouges</li> <li>▪ Porte fermée et verrouillée</li> </ul>
--	--

Jusqu'à épuisement des batteries, et depuis une gestion centralisée, il est possible d'effectuer une ouverture totale du FlipFlow. Cette action est prioritaire.

## 3 EXEMPLES DE DERANGEMENTS

### 3.1 Description des zones de détections



La **zone 1** représente la zone en amont de la porte, couverte par un radar qui déclenche l'ouverture de la porte.

La **zone 2a** représente la zone de débattement des vantaux, elle est couverte par un capteur infrarouge, elle va éviter que la porte s'ouvre (ou ne se ferme) sur un passager.

Entre les **zones 1** et **2a**, des cellules sont mises en place dans les montants, deux pour la sécurité (=réouverture de la porte) et une autre pour un comptage (approché) des passagers qui traversent le FlipFlow.

La **zone 2b** représente la zone de sortie du FlipFlow, entre les guides foules de sortie, couverte par trois jeux de cellules infrarouges et un radar unidirectionnel. Ces deux éléments vont servir à la détection anti-retour.



#### INSTRUCTION

Configurable avec le Service Display:

- Réglage de toutes les temporisations régissant le déclenchement des alarmes

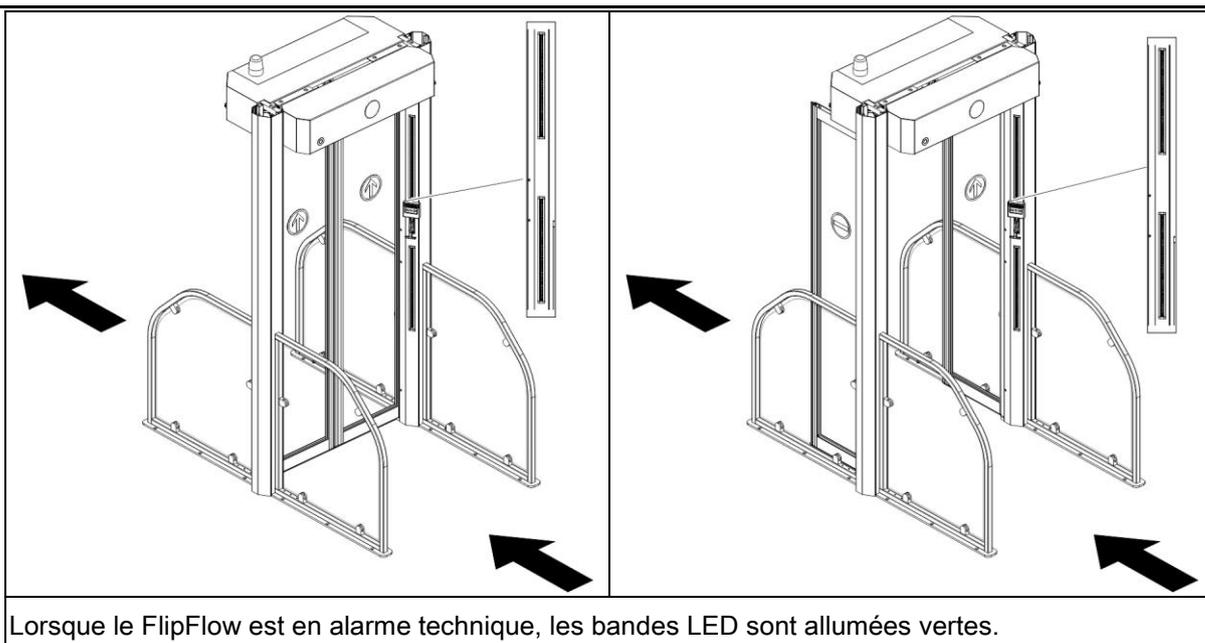
### 3.2 Alarme dérangement du Flux

Cette liste répertorie les situations qui peuvent créer une alarme dérangement du flux (=Buzzer). Des temporisations sont mises en place pour gérer le déclenchement de ces perturbations.

- Une personne / un objet reste dans la zone **2a** ou **2b**, porte fermée
- Une personne / un objet reste **entrelaporté** ou dans la zone **2a** ou **2b**, porte ouverte
- La porte n'est plus sur un de ses fins de course.
- La porte n'est pas ouverte (ou pas fermée) alors qu'elle devrait l'être

### 3.3 Alarme technique

Cette alarme est déclenchée si un dérangement du flux a duré trop longtemps ou si une défaillance technique a été détectée. Un reset est nécessaire pour effacer cette alarme. Une sonnerie « anti-oubli » est déclenchée à intervalle régulier.



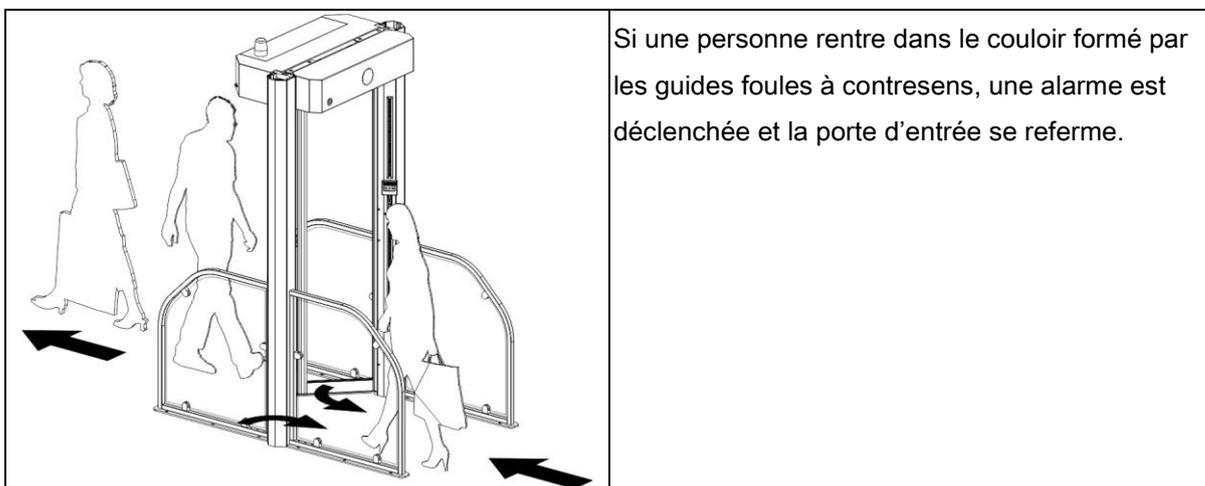
### INSTRUCTION

Accessible via le Service Display:

- Historique des alarmes
- Avec mot de passe : état des entrées et sorties

## 3.4

### Exemple de fonctionnement du Dispositif anti-retour



### INSTRUCTION

Configurable avec le Service Display:

- Réglages des temporisations
- Choix du type de réactions

### 3.5 Alarme intrusion

Cette alarme est déclenchée lorsqu'une mauvaise direction a été détectée et que la porte d'entrée ne s'est pas fermée dans un délai raisonnable (cf. plus bas). Un reset est nécessaire pour effacer cette alarme.

### 3.6 Alarme anti-retour

Cette alarme est déclenchée lorsqu'une mauvaise direction a été détectée et que la porte d'entrée était fermée ou qu'elle s'est fermée dans un délai raisonnable (cf. plus bas). Un reset est nécessaire pour effacer cette alarme.

### 3.7 Différence entre anti-retour et intrusion



#### **INSTRUCTION**

Fin de limiter le nombre de fausses alarmes intrusions, lorsqu'une mauvaise direction est détectée par les capteurs et que la porte n'est pas fermée, le FlipFlow va chronométrer le temps que va mettre la porte à se fermer et le comparer au temps de référence :

Si le temps de fermeture est inférieur au temps de référence, une alarme anti-retour est déclenchée  
Si au contraire le temps est supérieur ou égal à la référence, c'est une alarme intrusion qui sera déclenchée.



#### **INSTRUCTION**

Le temps de référence a été défini à l'usine en fonction d'une vitesse de fermeture précise, il est donc important de ne pas la modifier!

## 4 INFORMATIONS GTC

Il est possible de recevoir et de transmettre des informations du FlipFlow à la GTC via des relais à contacts secs. Un sélecteur de mode de fonctionnement pour chaque couloir installé est également prévu afin de commander le FlipFlow à distance.

### 4.1 Ordres envoyés de la GTC

#### 4.1.1 Ouverture totale

Ordre d'ouverture d'urgence, priorité absolue.

#### 4.1.2 Fermeture d'urgence

Ordre de fermeture d'urgence, ferme et verrouille la porte, prioritaire sur les modes de fonctionnement.

#### 4.1.3 Bascule automatique mode (FLOW <- -> OUVERT)

Permet de basculer manuellement en mode Flow si le mode Ouvert est choisit localement, ou inversement. Cela en fonction du flux de passager.

#### 4.1.4 Contacts 1 et 2 du sélecteur à clé (GTC) - Option

Ces deux contacts, permettent selon le tableau ci-dessous de remplacer le sélecteur à clé local et de choisir parmi quatre modes de fonctionnement.

Contact 1	Contact 2	Mode
0	0	Verrouillé
0	1	Flow
1	0	Maintenance
1	1	Ouvert

#### 4.1.5 Mode sans alarme - Option

Activation du mode sans alarme depuis la GTC.

#### 4.1.6 Mode nettoyage - Option

Activation du mode nettoyage depuis la GTC.

## 4.2 Informations reçus à la GTC (OPTION)



### *INSTRUCTION*

Configurable avec le Service Display:

- Logique des informations (No/Nc)
- Information sur les positions des portes

#### 4.2.1 Alarme intrusion

Une alarme intrusion a été détectée.

#### 4.2.2 Sens de marche incorrecte (=anti-retour)

Une alarme anti-retour a été détectée.

#### 4.2.3 Perturbation flux de personnes

Un objet ou une personne se trouve dans une zone de détection du couloir depuis trop longtemps.

---

**4.2.4 Dé rangement technique (groupé)**

Un objet ou une personne se trouve dans une zone de détection de présence et bloc ainsi le passage, ou un des composants électrique du FlipFlow est défectueux.

**4.2.5 Porte fermée/verrouillée**

Renvoie l'information sur la position de la porte d'entrée.

**4.2.6 En Exploitation**

Indique qu'il n'y a aucune alarme, que le FlipFlow fonctionne correctement : les passagers peuvent le traverser.

**4.2.7 En Maintenance**

Indique qu'une personne travaille sur le FlipFlow ou qu'il est en mode sans alarme.

**4.2.8 Trappe de service ouverte**

Indique qu'une trappe de service est ouverte.

**4.2.9 Bouton d'arrêt d'urgence (=Bris de glace) activé**

Indique que le boîtier a été activé, un réarmement manuel est nécessaire.

**4.2.10 Mode nettoyage**

Le FlipFlow est en cours de nettoyage.

**4.2.11 Présence 230 VAC**

Indique l'état du réseau.

**4.2.12 Mode FLOW**

Le FlipFlow est en mode Flow.

**4.2.13 Mode OUVERT**

Le FlipFlow est en mode ouvert.

**4.2.14 VERROUILLE**

Le FlipFlow est en mode verrouillé.

**4.2.15 Mode MAINTENANCE**

Le FlipFlow est en mode Maintenance.

## Contact

### → France

record portes automatiques SAS – 6, rue de l'Orme St-Germain – F-91165 Champlan CEDEX  
tél. : + 33 1 69 79 31 10 – e-mail : [info@record.fr](mailto:info@record.fr) – web : [www.record.fr](http://www.record.fr)

### → Suisse

record Türautomation SA – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tél. : + 41 44 954 91 91 – e-mail : [info@record.ch](mailto:info@record.ch) – web : [www.record.ch](http://www.record.ch)

### → record global export

agtatec sa – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [export@record.global](mailto:export@record.global) – [www.record.global](http://www.record.global)

### → Siège

agtatec sa – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [info@record.group](mailto:info@record.group) – [www.record.group](http://www.record.group)

Subject to technical modifications – Copyright © agtatec ag – n°6454503 – Manufacturer: agtatec ag – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Switzerland



**record**

your global partner for entrance solutions